

[Texte]

Nous allons maintenant passer aux questions de la salle. Je vous rappelle que vous avez trois minutes. Je ne désire pas empêcher qui que ce soit de parler mais il est entendu que à moins de règles, nous ne pourrions écouter tout le monde. Alors je vous arrêterai à la fin des trois minutes. Je vous demanderais de nous donner votre nom.

**M. Fernand Gilbert:** Mon nom est Fernand Gilbert. J'aurais des questions préalables à poser au président. Je ne sais qui est le président. Est-ce vous, le sénateur Molgat?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Je suis le président, oui, mais...

**M. Gilbert:** Alors je voudrais savoir si...

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Un instant s'il vous plaît. Je peux répondre à des questions...

**M. Gilbert:** Libre à vous de répondre, monsieur le président.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Nous sommes venus ici pour vous écouter, non pas pour faire des discours. Nous sommes intéressés à entendre votre point de vue.

**M. Gilbert:** Alors j'y reviens donc, monsieur le président. Il aurait été normal que la salle soit informée d'abord de la procédure qu'entendait suivre le Comité mixte. Vous avez dit: «Nous allons fonctionner selon les coutumes ou les procédures normales de la Commission alors que la salle ne les connaissait pas. Il serait normal que vous disiez...»

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Excusez-moi, je crois que j'ai précisé au début que ceux qui avaient des mémoires à présenter et qui ne nous avaient pas prévenus de la façon...

**M. Gilbert:** Je ne crois pas que la salle en est informée, monsieur le président, je m'excuse.

Maintenant, je voudrais savoir depuis quand ceux qui présentent des mémoires ont été convoqués. D'après les journaux de la région, nous avons appris il y a une semaine, lundi dernier, que le Comité venait siéger ici. Alors je voudrais savoir quand les gens qui ont présenté des mémoires en ont été informés et comment et quand les mass média ont été contactés au sujet de cette réunion.

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Il s'agit là d'une question de procédure et je suis très content d'y répondre. Dans ce cas-ci comme partout ailleurs nous publions généralement quatre annonces dans les journaux de la région, et ce, six semaines à l'avance.

**Des voix:** Quels journaux?

**Le coprésident suppléant (le sénateur Molgat):** Il y a donc eu des annonces. Je crois que vous avez ici deux journaux, un de langue française et un de langue anglaise. Des annonces ont dû paraître dans ces journaux-là depuis six semaines.

**M. Gilbert:** Excusez-moi, je ne crois pas que la salle, vous pouvez l'entendre, soit d'accord. Nous n'en n'avons pas entendu parler, ni à la radio ni à la télévision. Une

[Interprétation]

[Interprétation]

wish to prevent anyone from speaking, that it is understood that without rules, it would be impossible to hear everyone. So, I will stop you after three minutes. Please give your name.

**Mr. Fernand Gilbert:** My name is Fernand Gilbert. I would like to ask the Chairman a few questions. I do not know who is the Chairman. Is it you, Senator Molgat?

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** I am the Chairman, yes, but...

**Mr. Gilbert:** Then, I would like to know...

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Just a moment please. I can answer some questions...

**Mr. Gilbert:** It is up to you to answer, Mr. Chairman.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** We came here to listen to you and not to make speeches. We want to hear your point of view.

**Mr. Gilbert:** I am coming back to that, Mr. Chairman. It would have been only fair if the audience had been previously informed of the procedure followed by the Joint Committee. You said: "We will follow the regular procedures of the Committee while the audience knew nothing about it. It would be normal for you to say..."

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Excuse me, I believe that I said quite definitely at the beginning that those who have briefs to submit and did not inform us properly...

**Mr. Gilbert:** I do not think the audience was aware, Mr. Chairman, I am sorry.

Now, I would like to know when the persons who submitted briefs were called upon. According to the local newspapers, we learned a week ago, last Monday, that the Committee was to meet here. So, I would like to know when the people who submitted briefs were informed and how and when the mass media was contacted concerning this meeting.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** This is a question of procedure and I am really happy to answer this question. In this case, as in any other case, we publish four advertisements in the local newspapers six weeks ahead of time.

**From the Floor:** Which newspapers?

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** So there were advertisements. I believe you have here two newspapers, one in the French language and the other in the English language. Advertisements must have appeared in the newspapers within the last six weeks.

**Mr. Gilbert:** Excuse me, I do not believe that the audience, as you can hear it, agrees. We heard nothing about it, neither on radio nor on TV. Another question: